

**Zeitschrift:** NIKE-Bulletin  
**Herausgeber:** Nationale Informationsstelle zum Kulturerbe  
**Band:** 10 (1995)  
**Heft:** 2: Gazette

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## EDITORIAL

Le patrimoine historique suisse est un véritable trésor à préserver et à faire connaître.

Il nous appartient de faire en sorte que ce patrimoine soit conservé et mis en valeur pour les générations futures. C'est une responsabilité collective qui nous incombe tous.

En tant qu'organisme chargé de la protection et de l'exploitation du patrimoine historique suisse, nous devons nous engager à faire en sorte que ce patrimoine soit accessible à tous et que ses valeurs soient comprises et appréciées par tous.

### solidarité et tout aussi

solidarité et tout aussi passionnément que nos collègues dans d'autres pays. Nous devons nous engager à faire en sorte que ce patrimoine soit accessible à tous et que ses valeurs soient comprises et appréciées par tous.

Le patrimoine historique suisse est un véritable trésor à préserver et à faire connaître. Il nous appartient de faire en sorte que ce patrimoine soit accessible à tous et que ses valeurs soient comprises et appréciées par tous. Nous devons nous engager à faire en sorte que ce patrimoine soit accessible à tous et que ses valeurs soient comprises et appréciées par tous.

Le patrimoine historique suisse est un véritable trésor à préserver et à faire connaître. Il nous appartient de faire en sorte que ce patrimoine soit accessible à tous et que ses valeurs soient comprises et appréciées par tous.

Le patrimoine historique suisse est un véritable trésor à préserver et à faire connaître. Il nous appartient de faire en sorte que ce patrimoine soit accessible à tous et que ses valeurs soient comprises et appréciées par tous.

Le patrimoine historique suisse est un véritable trésor à préserver et à faire connaître. Il nous appartient de faire en sorte que ce patrimoine soit accessible à tous et que ses valeurs soient comprises et appréciées par tous.

Le patrimoine historique suisse est un véritable trésor à préserver et à faire connaître. Il nous appartient de faire en sorte que ce patrimoine soit accessible à tous et que ses valeurs soient comprises et appréciées par tous.

Le patrimoine historique suisse est un véritable trésor à préserver et à faire connaître. Il nous appartient de faire en sorte que ce patrimoine soit accessible à tous et que ses valeurs soient comprises et appréciées par tous.

Le patrimoine historique suisse est un véritable trésor à préserver et à faire connaître. Il nous appartient de faire en sorte que ce patrimoine soit accessible à tous et que ses valeurs soient comprises et appréciées par tous.

Le patrimoine historique suisse est un véritable trésor à préserver et à faire connaître. Il nous appartient de faire en sorte que ce patrimoine soit accessible à tous et que ses valeurs soient comprises et appréciées par tous.

Le patrimoine historique suisse est un véritable trésor à préserver et à faire connaître. Il nous appartient de faire en sorte que ce patrimoine soit accessible à tous et que ses valeurs soient comprises et appréciées par tous.

Le patrimoine historique suisse est un véritable trésor à préserver et à faire connaître. Il nous appartient de faire en sorte que ce patrimoine soit accessible à tous et que ses valeurs soient comprises et appréciées par tous.

Le patrimoine historique suisse est un véritable trésor à préserver et à faire connaître. Il nous appartient de faire en sorte que ce patrimoine soit accessible à tous et que ses valeurs soient comprises et appréciées par tous.

Le patrimoine historique suisse est un véritable trésor à préserver et à faire connaître. Il nous appartient de faire en sorte que ce patrimoine soit accessible à tous et que ses valeurs soient comprises et appréciées par tous.

Le patrimoine historique suisse est un véritable trésor à préserver et à faire connaître. Il nous appartient de faire en sorte que ce patrimoine soit accessible à tous et que ses valeurs soient comprises et appréciées par tous.

Le patrimoine historique suisse est un véritable trésor à préserver et à faire connaître. Il nous appartient de faire en sorte que ce patrimoine soit accessible à tous et que ses valeurs soient comprises et appréciées par tous.

Le patrimoine historique suisse est un véritable trésor à préserver et à faire connaître. Il nous appartient de faire en sorte que ce patrimoine soit accessible à tous et que ses valeurs soient comprises et appréciées par tous.

Chère lectrice, cher lecteur,

L'Europe, c'est aussi de plus en plus chez nous! Le 9 septembre prochain, la Suisse accueillera pour la seconde fois la 'Journée Européenne du Patrimoine' (JEP). Cette manifestation, qui ressemblera trente-cinq des pays de notre continent, sera placée sous le patronat de Madame la Conseillère fédérale Ruth Dreifuss, avec au programme la découverte de châteaux, ruines et manoirs historiques. Par rapport à 1994, l'intérêt manifesté en quelque sorte 'sur le terrain' prendra une place beaucoup plus grande; en effet, notre population pourra aller à la rencontre de monuments historiques de tous les cantons du pays.

L'objectif de la Journée Européenne du Patrimoine est de rendre accessible à un large public des monuments et des complexes historiques sis aux quatre coins de Suisse, de familiariser visiteuses et visiteurs avec le contexte historique et architectural, de montrer la fonction et la tâche de la conservation des monuments historiques dans le passé et de nos jours et, enfin, d'attirer l'attention sur les problèmes du maintien de notre patrimoine.

Le Centre NIKE, la Société d'Histoire de l'Art en Suisse (SHAS) et l'Association des conservateurs suisses de monuments historiques (ACMH) sont convaincus, tout comme l'Office fédéral de la culture (OFC), que la Journée Européenne du Patrimoine rencontrera un écho positif à long terme auprès de la population. Nous vous souhaitons, chère lectrice, cher lecteur, un voyage passionnant à travers les siècles et des rencontres durables avec 'vos' monuments historiques (voir également page 26).

Vo